Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 38

Artikel: Neun Schweizer drehen einen Film

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751955

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Neun Schweizer drehen einen Film

Die «Filmproduktion R. Schweizer» bringt in die-sen Tagen ihren Spielfilm «Kleine Scheidegg» zur Uraufführung. Im letzten Winter wurde er oben auf der Kleinen Scheidegg und im Jungfraugebiet gedreht. Ein Schweizer Film? Die Zweifler werden vor der gekönnten Leistung verstummen. Das ist kein schüchternes Tasten mehr innerhalb der Reichweite unserer Mundart. Das ist der entschiedene und entscheidende Sprung über die Grenze: der große, abendfüllende Spielfilm, den man sich in Berlin, Wien, Paris, London und New York ebenso gerne ansehen wird wie in irgendeiner Schweizerstadt, ein Film, der im gesamten Ausland für die Schweiz und ihre junge Filmkunst wirbt. Mit dieser Leistung ist das Daseins recht einer eigenen schweizerischen Filmproduktion erwiesen. Die Kenner und Könner sind da. Soll dem erfreulichen Anfang eine ebenso erfreuliche Fort-setzung folgen, dann braucht es zur Lösung der technischen und wirtschaftlichen Probleme eine gewisse Großzügigkeit, die durch den Erfolg der «Kleinen Scheidegg» geweckt werden möge.

Neuf Suisses tournent un film

On a beaucoup discuté de la question du cinéma suisse. Deux villes se sont disputé l'honneur de et l'affaire tomba dans le lac. Neuf de nos compatriotes ont agi, agi le film «Petite Scheidegg», dans le cadre des Alpes bernoises, film qui passera prochainement sur nos écrans. Cette première bande, que le public ne manqera pas d'accueil-lir avec intérêt, donnera peut-être un réel essor à une production cinématographique suisse.



Der Regisseur und zwei Hauptdarsteller

Der Regisseur und zwei Hauptdarsteller
Richard Schweizer, der auch das Derbluch verfaßte, erklärt Emil Hegetschweiler (rechts) und Armin Schweizer, seinem Bruder (links), eine heitere Szene.
Schweizer beindet sich gegenwirtig zusammen mit dem Kameraman Angst in
Japan, wo er im Auftrag einer japanischen Filmgesellschaft einen Großfilm
drehen muß. Von Hegeschweiler (oder +deje) vernehnen wir, daß er am
15. Oktober funfzig jahre alt wird und au -Alten bei vernehnen wir. daß er am
15. Oktober funfzig jahre alt wird und au -Alten
Volkschauppilekunst, widmen zu können.
Ler rigiteur au trazial, Richard Schweizer — qui est feglement Fauteur du
zeinanio — ersplique une reiche aux acteurs Emile Hegetschweiler (å droite)
et Armin Schweizer (å gauche).



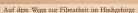
Der Hauptdarsteller

Leopold Biberti begann seine schauspielerische Laufbahn in Bern und kam dann als erfolgreicher Künstler auf die Bühnen von Stuttgart und Berlin. Die Hauptrolle im Scheidegg-Film ist seine erste große Filmaufgabe.

Le jeune premier Leopold Biberti, un acteur suisse qui travailla de nombreuses an-nées à Berlin.

Neue Freundschaft

Susanna Bader, die für den Film neuentdeckte Hauptdarstellerin, beim Spiel mit einem Polarhund. Sie lebtheute in Zürich. Ihr darstellerisches Können holte sie sich an einer großen ausländischen Schauspielschule. La nouvelle étoile. Susanna Bader, l'actrice prin-cipale, a lié grande amitié avec ce chien polaire.



Zu den Darstellern gehören auch die Polarhunde, die hier die Hauptdarstellerin und ihren Schlitten über den Aletschgletscher zur Konkordiahütte führen.

En route pour les «studios» en haute montagne. Le traîneau, attelé de chiens polaires, de l'actrice principale traverse le glacier d'Aletsch en direction de la cabane Concordia.



Der Kameramann

Der Kameramann
Richard Anget. Er ist in Zürich aufgewachsen, wirkte dann aber 12 Jahre lang
als Operateur im Ausland Durch die
Großfilme «Der weiße Rausch», «Die
weiße Hölle vom Fiz Palis» und «Sturm
über Mont Blane- rückte er in die von
dertre Reine der Filmkameraleute. Gegenwäring beinder er sich zusammen mit
Richard Schweizer in Japan.

Le cameraman. Richard Angst qui, de-puis 12 ans, opère à l'étranger, tourne pour la première fois dans sa patrie.



Der Komponist

Robert Blum von Zürich. Er arbeitete in Kobert Blum von Zürich. Er arbeitete in der letzten Zeit neben dem Film mehr für die Bühne als für den Konzertsaal. Er schuf die Musik zum St. Galler Mysterienspiel, zum «Armen Mann im Toggenburg», zu «Hansjoggel im Paradies», zum «Bauer als Millionär» und zu einem aargauischen Liederspiel, das anläßlich der «Großen Badenfahrt» aufgeführt wurde.

Le compositeur Robert Blum, de Zurich, dont le talent musical s'est déjà fait connaî-tre par le Festspiel d'Argovie.



Der Produktionsleiter

Wilhelm Meister von Bern übernahm die wirtschaftliche und organisato-rische Verantwortung für den Film. Neben dieser Arbeit lettete er auch die Ski- und Bergsteigeraufnahmen, wozu er als ausgezeichneter Bergkenner be-sonders berufen war.

Le chef de production Wilhelm Mei-ster de Berne, un skieur et un alpiniste de classe, dirige la prise de vue en haute montagne.



PHOTOS PRISMA

Ein richtiger Bergführer

Hans Brügger von Meiringen. In Zü-rich lernte er Photographie und Gra-phik, war hernach in der Kunstanstalt seiner Eltern in Meiringen tätig und befindet sich gegenwärtig in Amerika. Er spielt im «Scheideggo-Film den Bergführer Toni.

Le personnage du guide est incarné dans le film par un «pur»: Hans Brüg-ger, de Meiringen.

